

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 107 (2016)
Heft: 5

Vorwort: Den richtigen Dreh finden = Trouver le bon réglage
Autor: Eberhard, Simon

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

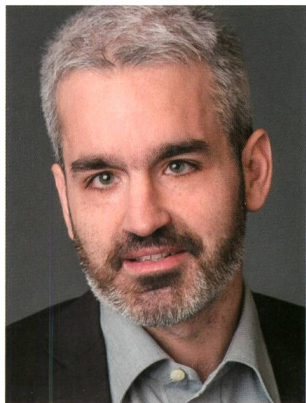
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Den richtigen Dreh finden



Simon Eberhard,
Chefredaktor VSE
simon.eberhard@strom.ch

In rund einem Monat ist es so weit: Zwischen Erstfeld und Biasca wird der Gotthard-Basistunnel eröffnet. Mein Kollege hatte kürzlich die Gelegenheit, das Kleinwasserkraftwerk im Gotthard-Basistunnel zu fotografieren. Dieses sammelt das Wasser, das die Tunnelwasserleitungen durchspült und wandelt es in kinetische Energie um. Damit alles reibungslos funktioniert, ist die richtige Justierung der einzelnen Elemente entscheidend. Wie Sie auf dem Titelfoto sehen, gilt es dabei eine Vielzahl von Rädchen richtig einzustellen.

Hier besteht eine Parallele zum Schwerpunktthema dieser Ausgabe, der Regulierung: Auch dort muss eine Vielzahl von Rädchen richtig eingestellt werden, damit das System reibungslos funktioniert. Die perfekte Balance zu finden,

ist nicht immer einfach, die Ansichten, wie stark die einzelnen Regulierungsrädchen gedreht werden müssen, gehen weit auseinander. Einige Fachartikel in dieser Ausgabe greifen die teilweise komplexen Fragestellungen auf, die sich im regulatorischen Bereich der Energieversorgung stellen. Wenn man dabei zuweilen vor lauter Paragraphen den Überblick zu verlieren droht, halte man sich in Anlehnung an die bevorstehende Gotthard-Eröffnung am besten an das altbewährte Sprichwort: Es gibt immer ein Licht am Ende des Tunnels.

Trouver le bon réglage

Simon Eberhard,
Rédacteur en chef AES
simon.eberhard@electricite.ch

Dans environ un mois, le nouveau tunnel de base du Saint-Gothard entre Erstfeld et Biasca sera enfin inauguré. Mon collègue a récemment eu l'occasion de photographier la petite centrale hydroélectrique de Sedrun qui collecte l'eau passant par les conduites du tunnel et la transforme en énergie cinétique. Chaque année, afin d'assurer le bon fonctionnement du système, il est nécessaire d'ajuster correctement une multitude d'éléments, comme vous le voyez sur la photo de couverture.

Il est tentant d'établir un parallèle entre l'activité de la centrale et le thème principal de ce numéro, à savoir la régulation :

dans ce domaine aussi, de nombreux rouages doivent être ajustés pour que tout se déroule sans accroc. L'équilibre parfait n'est jamais facile à trouver et les opinions divergent sur le niveau de réglage du moindre mécanisme. Dans cette édition, plusieurs articles spécialisés abordent les différentes questions, parfois complexes, qui se posent en matière de régulation de l'approvisionnement en énergie. Et si, par moments, les jugements très tranchés menacent de vous faire perdre de vue l'essentiel, pensez à l'inauguration imminente de l'ouvrage du Saint-Gothard : vous vous rappellerez alors qu'il y a toujours une lumière au bout du tunnel.